

让韩国千万中学生笑中带泪的青春 PK 超越国界的校园冲动和伤痕

“高五”班的 笨天使

GAOWU BAN DE
BEN TIANSHI

[韩] 崔贞花 著 乔文 译



漓江出版社

GAOWU BAN DE
BEN TIANSHI

“高五”班的 笨天使

[韩]崔贞花 著 乔文 译



◆ 漓江出版社

桂图登字:20-2005-176

图书在版编目 (CIP) 数据

“高五”班的笨天使/(韩)崔贞花著;乔文译. —桂林:漓江出版社, 2007.7

ISBN 978-7-5407-3722-1

I. 高… II. ①崔…②乔… III. 长篇小说-韩国-现代 IV. I312.645

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第113309号

늑대 같은 범생에게 백간 그녀 © 2005 by Choi, jung-hwa

Translation rights arranged by Communication group Dong-A publisher Co.
through Shinwon Agency Co. in Korea

Simplified Chinese edition copyright © 2007 by Lijiang Publishing House

本书中文简体版权由韩国信元著作权代理有限公司安排取得

“高五”班的笨天使

作 者 [韩] 崔贞花

译 者 乔 文

责任编辑 胡子博

美术编辑 罗 云

责任校对 徐 明

责任监印 唐慧群

出 版 人 李元君

出版发行 漓江出版社

社 址 广西桂林市安新南区356号

邮 编 541002

发行电话 0773-3896171 010-85893190

传 真 0773-3896172 010-85800274

邮购热线 0773-3896171

电子信箱 ljcbbs@public.glptt.gx.cn

<http://www.lijiang-pub.com>

印 制 中国农业出版社印刷厂

开 本 700×1000 1/16

印 张 18.75

字 数 300千字

版 次 2007年7月第1版

印 次 2007年7月第1次印刷

印 数 1—8000册

书 号 ISBN 978-7-5407-3722-1

定 价 22.00元

漓江版图书: 版权所有, 侵权必究

漓江版图书: 如有印装质量问题, 可随时与工厂调换

“高五”班的 笨天使

CHUCHANG RENWU

出场人物

李智元

女
天蝎座
B型



一个爱唠叨不爱学习的高三复读生。
冒冒失失总是惹是生非。
不过却是个雷厉风行、看重行动的人。
天生丽质，容貌姣好。
可以轻而易举地同周围人打成一片。
看起来有些心浮气躁，实际上却想法多多。
在一些小事情上有些畏首畏尾，遇到大事却果敢利落。
属于外柔内刚的类型。

联永远

男
摩羯座
AB型



办事小心谨慎，对于闯入自己领地的人极为反感。
向来安静，甚至可以说是为人冷漠。
身材高大，相貌堂堂。
用情专一，一旦坠入爱河便不顾一切。
即便喜欢的人屡屡背叛自己，也绝不放弃。
虽然天生是个倔脾气，倒也善解人意。
外表冰冷，内心善良，心里时常牵挂着周围的朋友。
属于那种很会照顾人、关心人的类型。

罗诗靓

女
天秤座
B型



从小就和李智元是好朋友、同学。
不过李智元复读了两年，成了她的师妹。
聪明美丽，温柔可人。
外表看起来善良单纯，毫无心计。
其实内心世界极为丰富，城府很深。
尤其是满脑子小聪明简直手到擒来。
但往往由于内心的软弱，她的一些决心常常不了了之。
属于不轻易向别人吐露心声的类型。

李智珉

男
巨蟹座
A型



从小就被称为神童，李智元的亲哥哥。
比别人上学早，毕业也早。
办事彻底，追求完美，自尊心很强。
长相出众，是个标准的翩翩美男子。
偶尔会做出一些令人难堪的事情来。
不过性格中有一些很细腻的地方，经常会害羞。
非常执著，一旦得到就决不会放手。
属于下定决心就必须达成目标的那一类型。

“高五”班的 笨天使

关于
本书



BRIEF
INTRODUCTION

“高五”MM 李智元连续两年高考落榜，不得不一次次选择复读，在家里灰头土脸，特没地位，终日生活在“臭美老妈”没完没了的唠叨和“优秀老哥”日甚一日的颐指气使中；感情也流年不利，男朋友竟然被自己的死党抢跑了(说出来真没面子啊)；因为没考上大学，在学弟学妹面前她总是直不起腰来，经常被抢白得干瞪眼……许多人把她的真诚善良、活泼开朗，当成了大大咧咧、没心没肺，就是在人们这些无穷无尽、有意无意的误解和“虐待”中，李智元糊里糊涂地等来了自己的白马王子和一连串挡也挡不住的好运气……

关于作者 | BRIEF INTRODUCTION
OF AUTHOR

崔贞花 최정화

性 别 女
爱 好 看漫画书
生 日 12月18日
星 座 射手座
性 格 好相处, 情绪化, 经常后悔
座右铭 吾日三省吾身
学 历 大学三年级在读
电子邮箱 jungha1218@hanmail.net
个人主页 <http://cafe.daum.net/nothingbetter>
其他作品 《爱到窒息》《放弃也是一种美》

责任编辑 > 胡子博
装帧设计 > Rosen
封面绘图 > Guagua

本书特殊工艺由北京东越纸制品有限公司协助制作



“高五”班的笨天使

GAOWU BAN DE BEN TIANSHI

contents 目录

Part 1 “高五”女生 / 1

本来这个年龄应该上大学二年级的，可是……唉唉……偶参加高考名落孙山，只好复读。谁知老天负我，第二年又没考上，只好进入“高五”继续深造。

Part 2 爱臭美的老妈 / 24

我妈可是两个大孩子的妈啊，竟然能找到一个没有结过婚的男人？而且还是一个大财主，换个说法那就是钻石王老五啊！！我妈这个女人不寻常啊……怎么会傍上这么个大款呢？

Part 3 老妈的婚礼 / 56

我干吗这么害怕……对哦……要堂堂正正的……那帮小高中生才应该理亏呢。不过……一个上了三年高三的人……怎么还有脸来这种地方哦？更郁闷的是丫们就坐在了我们旁边。

Part 4 那小子是个神经病 / 86

拜托，你像个神经病一样狂喊，害我冷汗直流。真是败给你了，大家都像看稀有动物一样看着我们，你竟然可以熟视无睹？！本想感慨两句，不过怕遭到小子打击报复……

Part 5 糗啊！忘了拿手纸 / 99

“是吗？唉，都高三了还这么贪玩啊？要好好学习！你看我多努力啊……”“啊——对哦，要不想复读两年的话还真得好好学习呢……”

Part 6 揭榜的日子到了 / 123

一眨眼揭榜的日子就到了，我居然顺利考入了一直期望的那所高校，之后就开始了人生的新篇章——激情而又平静的大学时代。

Part 7 被他赖上了 / 129

“那请进吧。”我只好硬着头皮把他请进来，恨不得找个黑垃圾袋把自己脑袋罩起来——丢脸啊！这个猪窝哦……

Part 8 那小子是个混蛋 / 148

我傻乎乎地看着永远，丈二和尚摸不着头脑。永远的表情可以用阴森恐怖四个字来形容。本来脚就受伤，又莫名其妙被打了一拳，换作是我的话也会发飙的。

Part 9 那小子的厨艺一级牛 / 155

这家伙怎么了？尽管我也知道他属于比较冷淡的性格，但是这样做未免太过分了点吧……也不管别人担心不担心……

Part 10 谁白痴你 / 168

白痴……我就是因为你才哭的！都是因为你……害我心痛不说，连手指头也跟着倒霉……你小子，该怎么对我负责呀？

Part 11 天哪，我要流鼻血了 / 176

坏了……我估计说错话了吧，这貌似比说丧气话后果还要严重吧。气氛突然变得很诡异，我扮了个鬼脸继续看着窗外。永远突然笑出声来。

Part 12 警卫员小狗狗 / 183

教务主任那老虎般的大嗓门如同晴天霹雳，把我吓了一大跳，连连后退好几步。这下死定了，我低着头准备听他唠叨。

Part 13 真傻呢还是装傻 / 192

永远的行动和思维比我要老成得多，虽然这跟我们的年龄成反比，所以，他总是能够包容我的任性，谅解我的无知；他从来都不计较我的无理取闹……

Part 14 老哥也要结婚了 / 208

“我知道你们很累很忙……那又能怎样呢？大学总要考吧？作业总得做啊！加油吧，同志们！现在已经9月份了啊，9月份！高考迫在眉睫啊！……”

Part 15 他的“魔掌” / 223

我这个人一工作起来就会完全沉迷于其中，不能自拔。就在我凝思遐想的时候，突然感觉到面前坐着一个人，抬头一看竟然是贤一。

Part 16 怒气一瞬间爆发 / 231

胡乱睡了一夜，第二天蓬头垢面地去了学校。我已经缺勤两天了，可是教导主任什么话也没说，我也没有解释，一个人来到了楼上的美术室。

Part 17 熊猫眼美女 / 243

贤宇早晨一直送我到学校，他一句话都没说，估计也猜了个八九不离十吧。我强打精神走出校门，无处可去，干脆直接回家好了。

Part 18 爱情生鱼片 / 252

“现行教育制度就是如此，我们没有别的办法……老师也是从你们这个阶段走过来的，完全能够理解大家现在的心情。能够笑到最后的人才是真正的胜利者！好，下课！”

Part 19 除了傻笑还是傻笑 / 262

见我？为什么见我呢？我心里不免敲起了小鼓。自从留学之后我就再也没见过柳桦，直到前些日子在学校门口偶遇。说实话，我并不想见她，大概是不愿提起以前那些不愉快吧。

Part 20 蛋包饭爱情 / 282

这无疑是一枚炸弹，搅得整个学校炸开了锅。“金老师！你不想说点儿什么吗？”“对不起，我无话可说。”“那个学生曾经是咱们学校的学生会主席！你说，这到底怎么回事？”





Part 1 “高五”女生

同往常一样，我敲着地板……打发自己无聊的一天。

今天是1月18日。

本姑娘今年芳龄19啦。

本来这个年龄应该上大学二年级的，可是……唉唉……偶参加高考名落孙山，只好复读。谁知老天负我，第二年又没考上，只好进入“高五”继续深造。

第一次失利时，家里人都安慰我说，胜败乃兵家常事，你怎么可能考不上呢？第二次又兵败滑铁卢，他们都嘲笑我，说我居然连个专科都考不上。

谁不想考上大学啊？这不是考不上嘛！！

“喂！你这孩子！到底敲地板要敲到什么时候啊？！还不快出门去！”

“妈——你让我去哪儿啊？”

“我给你报了补习班，你去吧。”

“这么早就上补习班？！”

“早个屁啊！人家那些高三的学生连觉都顾不上睡了！我给你报好名了，你洗洗脸1点之前出门！！”

怪不得今天醒得这么早。

平时我总是在网上到处乱逛，每天都折腾到凌晨四五点才睡，也不知为什么昨天困得要死，8点钟上床睡觉，今儿早晨10点才睁开眼睛。

这不是成心要把我推进罪恶的深渊么？

刚考完就让我去上复读补习班？！还让不让人活了啊？

抱怨归抱怨，在妈妈鹰一般犀利的目光下，我还是老老实实地去洗了



澡，然后用吹风机把头发吹干。因为我的头发天生是自来卷，所以出门前先要用电夹板一缕一缕熨直。

“你看看，你看看！要是把这些臭美的时间都用在在学习上还有考不上大学的？！快别折腾了！”

“这能怪我吗？谁让你们把我生成个自来卷呢？爸、妈、哥哥都正常，为什么偏偏我是这种头发呢？！”

“谁叫你是垃圾堆捡来的呢？”

听了我哥的话，我这肚子火的噌噌地往上蹿。

这种人也能当哥哥吗？

唉，我老哥今年20岁，在S大学读法律系。

至于长相嘛……那是没得说，一表人才，头发像被猫舔过似的油黑发亮，身高也很赞，184公分！哪像我啊，个子160多那么一点点，还是个该死的自来卷……还好这几年出来了离子烫这种高科技产品，已经比以前好很多了……

“哥，你怎么还不去学习啊？”

“Hoho，我为啥学习啊？”

“你不是口口声声说要参加司法考试吗？”

“白痴。你老哥我去年就通过第一轮考试了。”

唉，不得不承认，我这个哥哥不但人长得帅，头脑也是一流啊。

我冤！我冤！我冤冤冤!!! 大家都是一个娘肚子里生出来的，怎么我偏偏是这副德性啊？！

老天爷，你老人家对我实在有失公允。

主啊！主啊！亲爱的主!! 把我造成这样，您于心何忍啊？

“妈，干脆我男扮女装替咱们家这个蠢丫头去参加高考吧！就没见过这么笨的人，家门不幸啊家门不幸……”

“哎呀呀——还是我儿子有出息，又帅又聪明，你瞧瞧你瞧瞧，长得这么帅，一看就知道随你妈！”

“妈，你就是只喜欢我哥！”

“切！我说李智元同学，有本事你也争口气，考个好成绩，那样就会像你哥哥一样招人喜欢啦——”

“唉唉，连三流大学都考不上，啧啧……”

——!! 没错，全国各大高校的美术系偶都投了申请，可是我哥所说的



三流大学，是偶朋友投着玩的。

当然，偶朋友还在那里帮偶注册了呢。

直到有一天那家伙拿着一份面试通知书跑到我面前，我才知道有这么回事。

偶当然不会去面试。

没想到啊，居然能通过第一关还拿到了面试通知。

不过，我还是决定不去浪费那个时间和金钱，倒头呼呼大睡。

因为偶的英语水平，hoho，还不如隔壁鹦鹉学得像嘞。

哼，三流大学?! 其实我家大公子眼光高得很，在他眼里恐怕只有S.K.Y.大学^①才称得上大学吧!

好啊，我就是不如你啊。

唉唉——烦死我了!

赶紧穿衣服走人。

一月中旬正是寒风当道的季节，天公撒盐成雪，洋洋洒洒落满了大地，压迫得人喘不过气来。

不过旧日男友的突然出现比雪花带给我的视觉冲击要大得多。

嗯，就是这么点背。

他在一年前被我最最要好的朋友挥刀夺走了。他俩居然还没分手。

“咦，是智元？你好啊智元!”

“啊……好……姻……姻桦是你啊。”

“嗯……你最近怎么样?”

“呃？啊，啊，挺好的。”

“我们赶时间不和你聊了。啊，对了，一起去蹦迪吧？今天是我们俩交往一周年纪念日，所以决定大家一起去舞厅热闹热闹……”

“不好意思啊，我得去补习班……”

“啊——对哦对哦！听说你今年又没考上啊？啧啧，高考对脑子不好使的人来说还真是个力气活啊。贤宇我们走吧。”

这个该死的狐狸精把我的心戳出来用脚跺了跺，然后自己心满意足地挽着贤宇走掉了。

一年前，也是个大雪纷飞的日子。

① 暗指首尔大学、高丽大学和延世大学，这是韩国顶尖的三所高校。——译注



贤宇向我提出分手，后来我才知道他和我最最要好的朋友娴桦在一起了，之后一个月的时间我每天都沉溺在酒精的麻醉作用之中。

明天还是我父亲的忌日。

5年前我上初二的时候，父亲在国外去世了。

他是一名医生，作为医务志愿者参加了义务援非的活动，不幸在非洲感染上了一种不知名的病毒，再也没有回来。

唉，心情又变得沉重起来。

我迈开步子朝着小区附近的公车站走去。五个看起来不大的高中生正在车站旁边抽烟。

屁大的人也敢抽烟……被爹妈看见你们还想不想活了？

烟雾随着风直冲向我的鼻子，进而开始攻击我的肺。

“咳咳！”

听见我的咳嗽声，五个人中有四个都朝我看来，除了那个坐在椅子上的以外……

瀑布汗！！这个这个好危险啊，公车赶紧来啊……

这时，他们中间一个长得像土豆的人狠狠吸了一口烟，然后冲着我的脸就喷了过来。

“咳咳……哎哟……咳……”

“哇哈哈哈哈，这家伙可真有意思！”

“咳咳——”

等我慢慢缓过劲儿来，在烟雾弥漫中睁开眼睛，发现他们四个一边笑一边不怀好意地看着我，坐在长椅上的那个也站起身来，徐徐向我走来。

都说现在的高中生了不得，今天亲身经历了才知道其中的利害。

那个人一步一步靠近我，就差爬到我脸上来了，恰在这时公车来了。^_^

我立刻来了个飞鱼转身，以迅雷不及掩耳盗铃之势从他们几个人之间穿过，一步蹿上了公车。

侥幸虎口脱险的我禁不住长长地舒了口气，扭过头发现公车司机一直盯着我看。

“怎么了？”

“我说学生，你怎么不投币呢？”

“哦？对了。”

这时我后面有个人拿出一张千元纸币和一个200的硬币扔进了投币箱，



之后径直朝车厢后部走去。

我继续站在车门口在兜里翻硬币，司机大叔突然扭过头来冲着那个人高喊了一声：

“喂！那个男学生！找你的钱怎么不拿！”

听见大叔这么一喊，我也回头看了看刚才上车的那个人。

竟然是刚才坐在长椅上抽烟的那个家伙。

仔细瞅瞅，长得还真是不错，绝对能让一帮女生为之尖叫不已。

那个男生听见司机的话，看了看我，微微一笑。

司机大叔明白了他的用意便不再做声。

我迅速从口袋里掏出700元零钱想还给那个人，这时车窗外传来一阵诡异的狼嚎声。

“喂！你这臭小子脑子进水了吗，还不快下来？！”

“喂！永远！快下来啊！你要去哪儿啊？！”

“联永远！快给我下来！”

哦，这个家伙貌似叫永远。

奇怪的是，他本人面无表情地看着那群在车窗外喊叫的朋友，形同陌路。汽车开动了，越走越远。

我从狼嚎声中回过神来，掏出700块零钱伸到那人面前。

也不知是没看见我的手，还是没看见钱，反正他老人家丝毫不为所动，完全把我当作空气一样，一手抓着汽车把手，一手放在裤兜里面，安静地站在那里。

“您好，给您钱……”

说时迟那时快……车偏偏在这时候……来了个急刹车，我完全没有任何防备，向前方倒去，就快摔倒的瞬间那人伸手牢牢揽住了我的腰。

多亏他手快，不然偶肯定摔个狗啃泥。

本姑娘上秤的斤两可不是个小数目，不知道他手里捏着我腰上的这些肥肉，是个啥感觉。偶正琢磨着呢，他蹦出一句话来让我差点儿崩溃。

“白痴。”

呜呼——呜呼——主啊!!! 这家伙到底在说什么?! 白……白痴?!

偶长到19岁还从来没被小孩子家骂过嘞，他这句话马力十足，让我脆弱的心灵出现了大面积烧伤。

不管怎么说，经他这么一揽我少摔了一个跟头，还是应该表示感谢的。



可是……居然……说我白痴？

今天从早晨起来就诸事不顺，我的血压也以每小时80迈的速度往上涨。

这家伙该不会也和我哥是一伙的吧？或者就是我哥派来整我的？

“什么？白痴？谁让你非要帮我交钱啊？我是为了递给你钱才差点摔倒的，你倒装得像没事儿人一样？！”

我噤里啪啦说了一堆，这家伙依然毫无表情，脸上连点细微的变化都没有。

我晕，敢情就我一个人在这里唱独角戏啊。

真是托他老人家的福啊，满车的人都盯着我看，车内原本拥挤的空间，由于人们都退后了一步反而显得空旷了许多。

——！！汗死！我顺势将700块钱塞进了他校服口袋里，匆匆忙忙下了车，逃离了那个是非之车。

可是，可是，OMG^①！难道上天真的厌弃我了吗？

那个讨人厌的男生也跟着我下了车。

不管我走多快，他始终跟在我身后，并保持3米左右的距离。

这人怎么回事啊？莫非今天不宜出行？

我正要拐进一座大楼里去，却被那人一把抓住。

“哎，你多大了？”

“反比你大！睁大眼睛看看！丁点儿大的人就敢跟我说伴语^②？”

“切，你还没我高大呢。”

的确。我160说不定还差点呢，人家可是牛高马大。貌似比我哥还要威猛一些。

我顿时没了气焰，开始仰视对方。

他突然伸出一只硕大的手举在了我的头顶。

不会吧？！夺命黑砂掌？！救命啊！！

明天报纸头条应该会这样写：

“复读女学生被街头小混混击碎脑颅而亡。”

不过他的手落下来似乎没什么力气，只是在我头上来回游走。

① “Oh, my God”的意思。——译注

② 韩国语分很多种语尾，用来体现话者与听者之间的关系。伴语是指同龄人或好朋友之间使用的语尾。一般年幼对年长的人不能使用。——译注



咦？这是怎么回事？这个动作……

“嗯，确实很像。”

“什……什么？”

“和我家死去的阿乖很像。”

阿……乖？

这又是谁啊？

我悄悄睁开眼睛……抬头仔细看了看他。

双眼皮，眼睛很大很深邃，却并不显得阴柔，反而时时流露出一种男子汉特有的味道。高高的鼻梁，柔润的双唇，皮肤有些古铜色，嗯，健康的颜色。

这长相，这五官绝对优良品种。

可是这性格嘛……真成问题。

“阿……阿乖是谁？”

“我家前两天死掉的一条狗。”

不是像你们家的人……而是像一条狗？

竟敢把我比喻成狗？

还取名叫什么阿乖？

妈妈哟，你干吗把我生成这个样子哦？

“我说……这个时间你应该在上课啊，身上穿着校服嘛。”

“哦，我逃课了。”

“哦，是这样啊……等等！学生就应该老老实实在学校上课，居然敢逃课……啧啧……还是高三的呢！高三更应该加倍努力才行啊……”

“看来你高三努力得不少哈，现在还要上复读补习班？”

“啊？”

“你刚才不是要进这座大楼吗？”

“是……是啊……”

那人的眼神又恢复了原来的茫然。

嗯，这家伙的招牌表情就是眼神茫然。

带着一副学习不好的样子。

难道他今年刚上高三？

不对啊，胸牌上明明写的是三年级啊。

“你高三？”



“嗯。”

“那你们不是已经毕业了吗……”

“不，我该升入高三了。”

“可是你的胸牌……”

“我的校服坏了，随便抢了一套高三的穿。”

“啊——原来如此。那你今年17岁？”

“对。”

“你这小子！我今年19！谁让你跟我说伴语的，嗯？！”

“19就了不起啊？年龄大有什么可炫耀的啊？”

“我当然要炫耀啦！怎样？！竟然没大没小地跟长辈说伴语，嗯？就算现在的年轻人都不太讲文明礼貌，我到底比你大两岁呢！”

“那又怎样？除了年龄，你哪一点比我强啊？”

被他这么一问，我瞬间变成了泄了气的皮球。

是啊，我一无是处。你个小贱人……关你P事啊？

雪还在纷纷扬扬下个不停，我讨厌雪，于是加紧脚步想冲进大楼里面去，结果那家伙抓住我的胳膊死活不放手。

“干……干什么啊？快放……放手。”

“你去哪儿？”

“我讨厌下雪所以想赶紧进屋！希望以后再也不会遇到您了！”

“为什么啊？”

还为什么？你自己招人讨厌不知道吗？

我很想这样告诉他，不过担心被扁，只能忍了。

我定睛望着那人的双眼。

他也睁大眼睛直直地望着我，可惜眼珠子实在太大了，让人觉得是一种负担。

这时我的救世主来了，hoho，手机响了。

来电显示告诉我：魔鬼老妈。

“喂？”

“你这混球儿又疯到哪里去了？！老师说你还没到补习班呢！”

“就在楼前边呢。”

“那还不快给我进去！又逃课了是不是？！好啊，你个疯丫头！我拼死拼活地赚钱养活这个家，你这样对得起谁啊？嗯？！”